



BRASIL

GUIA DO TORCEDOR BRASILEIRO

COPA DO MUNDO – 2010 ÁFRICA DO SUL



Ministério das Relações Exteriores
Divisão de Assistência Consular

**GUIA DO TORCEDOR BRASILEIRO
COPA DO MUNDO – 2010**

ÁFRICA DO SUL



**Ministério das Relações Exteriores
Divisão de Assistência Consular**



Este guia foi elaborado pela Divisão de Assistência Consular (DAC) do Ministério das Relações Exteriores (MRE) em parceria com a Embaixada do Brasil em Pretória e com o Consulado-Geral do Brasil na Cidade do Cabo. Trata-se de um guia para auxiliar o torcedor brasileiro na Copa de 2010. Aqui estão reunidas algumas informações úteis no intuito de tornar sua viagem e sua estada, na África do Sul, mais seguras e agradáveis.

ANTES DE VIAJAR

Os cidadãos brasileiros que pretendam viajar à África do Sul por ocasião da Copa do Mundo de 2010 deverão estar atentos a algumas recomendações das autoridades migratórias sul-africanas, bem como tomar providências necessárias à viagem com a devida antecedência.

REQUISITOS MIGRATÓRIOS

Portadores de passaporte brasileiro (comum, oficial ou diplomático) estão isentos de visto de turismo para a África do Sul para uma estada de até noventa dias. Esta isenção, no entanto, não garante admissão automática ao país, a qual será concedida na seção de controle imigratório do aeroporto de chegada ou, em determinados vôos, por um agente de imigração sul-africano a bordo. Estes procedimentos não representarão custos para o turista.

AO INGRESSAR NA ÁFRICA DO SUL (AEROPORTO), O VIAJANTE DEVERÁ APRESENTAR:

1. Passaporte com, pelo menos, duas páginas em branco e válido por seis meses a partir da data de chegada à África do Sul;
2. Certificado Internacional de Vacinação e Profilaxia (CIVP) contra febre amarela, cuja obtenção deverá seguir os seguintes passos:
 - a) vacinar-se contra a febre amarela em alguma unidade sanitária do SUS (hospitais e postos de saúde), em postos de vacinação das



unidades de saúde das Secretarias Municipais ou Estaduais de Saúde ou em serviços médicos privados (credenciados junto à ANVISA) no mínimo dez dias antes de viajar. Neste momento, a vacina é registrada no Cartão Nacional de Vacinação;

b) cadastrar-se no “Sistema de Informações sobre Portos, Aeroportos e Fronteiras” (SISPAFRA), no sítio eletrônico <http://www.anvisa.gov.br/viajante/> (clcando no botão “Cadastrar Novo”, à esquerda). Deverão ser informados dados pessoais e o roteiro da viagem a ser realizada, incluída a finalidade da mesma;

c) comparecer a algum “Centro de Orientação ao Viajante” da ANVISA (em portos e aeroportos internacionais, bem como nas fronteiras terrestres) e receber o Certificado Internacional de Vacinação e Profilaxia (CIVP), no qual serão transcritos os dados de vacinação do viajante. Nesta ocasião, deverão ser apresentados o Cartão Nacional de Vacinação (contendo data da administração e lote da vacina, assinatura do profissional responsável pelo procedimento e identificação da unidade de saúde onde o mesmo se deu) e documento de identidade oficial com foto (passaporte, carteira de identidade, carteira de motorista válida etc.);

A emissão do CIVP pela autoridade sanitária estará condicionada à assinatura do viajante no ato, sendo imprescindível sua presença. Esse serviço é realizado pelos Centros de Orientação ao Viajante, da ANVISA, em horário comercial, de segunda a sexta-feira, ressalvadas situações de comprovada emergência.

Nos casos em que a vacinação ou a profilaxia for contra-indicada a determinados indivíduos, por questões de saúde, o CIVP deverá ser substituído por “Atestado ou Certificado de Isenção de Vacinação e Profilaxia”. A emissão deste documento pode ser realizada por um profissional médico ou por um Centro de Orientação ao Viajante da ANVISA. Quando emitido por profissional médico, deverá se utilizado o modelo de atestado médico específico, disponível em:

http://www.anvisa.gov.br/paf/viajantes/certificado_internacional_vacinacao.htm

d) caso o passageiro desembarque na África do Sul sem o Certificado Internacional de Vacinação e Profilaxia (CIVP) contra febre amarela, poderá ser deportado pelas autoridades

imigratórias sul-africanas, conforme determina o regulamento sanitário da Organização Mundial da Saúde.

3. Bilhete aéreo válido de retorno ao Brasil;

4. Comprovação da disponibilidade de recursos financeiros para a estada na África do Sul, mediante a apresentação de contracheque, extrato bancário ou, alternativamente, de cartões de crédito internacionais, dinheiro em espécie, “traveller’s cheques” ou carta de empregador com indicação de salário. A tradução dos documentos para o inglês, apesar de recomendável, não é imprescindível;



5. Reserva confirmada em hotel, comprovante de pacote turístico que inclua hospedagem ou carta-convite de anfitrião na África do Sul. Em todos esses documentos deverá constar o endereço do estabelecimento ou da residência onde se hospedará o viajante.

OBSERVAÇÃO AOS PORTADORES DE INGRESSOS PARA O EVENTO

As autoridades migratórias sul-africanas desenvolveram plano especial de atendimento, em seus portos e aeroportos, a turistas que já portem ingressos para os jogos da Copa 2010.

No momento da chegada, o cidadão brasileiro que já possuir tíquetes válidos para os eventos da competição receberá tratamento preferencial, em filas expressas, por meio de processo imigratório mais rápido.

A posse de ingresso, contudo, não isenta o viajante de cumprir todos os requisitos migratórios anteriormente explicitados, apenas acelera e facilita sua admissão à África do Sul.

ASSISTÊNCIA CONSULAR A BRASILEIROS

A fim de prestar apoio adequado ao cidadão brasileiro durante a Copa do Mundo 2010, o Itamaraty atuará por intermédio de sua rede consular na África do Sul (Embaixada em Pretória e Consulado-Geral na Cidade do Cabo), reforçada por Escritórios Consulares Temporários nas cidades onde o Brasil jogará.

O QUE AS REPARTIÇÕES CONSULARES PODEM FAZER POR VOCÊ

Passaporte

- Às vésperas de sua viagem, o torcedor deverá cadastrar-se (como se fosse solicitar novo passaporte) no site: <https://scedv.serpro.gov.br> e anotar (ou imprimir) o número de protocolo gerado pelo sistema (o cadastro terá validade de 30 dias); fazer cópias de seus documentos (RG, CPF, Certificado de reservista, título eleitoral) e, pelo menos, uma foto 3x4 com fundo branco, em meio eletrônico ("memory stick", flash (pen) drive, disquete, etc.) e, também, em papel; e, após a chegada, manter guardados seus documentos originais no hotel, em cofre ou na bagagem pessoal de forma segura.
- Caso o cidadão brasileiro seja roubado ou perca seu passaporte, deverá, imediatamente, providenciar o registro da ocorrência em um posto de polícia mais próximo. A denúncia policial ("Police report") e a cópia do passaporte poderão permitir o "check-in" para vôos domésticos, sem a necessidade de um novo passaporte. A Embaixada em Pretória e o Consulado-Geral na Cidade do



Cabo poderão emitir, se necessário, novo passaporte, ao custo de R1,600.00 (mil e seiscentos randes, moeda local) ou documento de viagem gratuito (Autorização de Retorno ao Brasil - ARB), para possibilitar seu regresso ao Brasil em vôo direto. Nesse caso, o interessado deverá, se já não dispuser do número de protocolo mencionado no item anterior, acessar o sítio <https://scedv.serpro.gov.br>, preencher o formulário eletrônico e apresentar prova inequívoca de nacionalidade brasileira.

- O passaporte é sua identidade no exterior. Convém guardá-lo com cuidado e ter sempre anotados o número e a data de expedição. Se possível, tire uma fotocópia de suas páginas iniciais, nas quais constam os dados pessoais do portador e da autoridade expedidora, além do prazo de validade. É prudente manter fotocópia dos seus vistos estrangeiros, pois, em caso de perda ou furto, é facilitado o contato com as autoridades estrangeiras de imigração. Sempre esclareça, às autoridades locais, quando a situação assim o exigir, que o passaporte é documento de propriedade do Governo brasileiro e, nessa condição, não poderá ser objeto de apreensão.

Detenção

- Em caso de detenção de cidadão brasileiro, a autoridade consular zelará para que as autoridades locais ajam com equidade e justiça, protegendo seus direitos fundamentais. Além disso, poderá indicar nomes de advogados particulares para defendê-lo e informar sua família, no Brasil, acerca do ocorrido;
- Convenções internacionais das quais o Brasil é parte asseguram a qualquer cidadão detido, em território estrangeiro, o direito de entrar em contato com as

autoridades consulares brasileiras. Assim, caso tenha algum problema com as autoridades locais onde estiver, invoque esse direito e tenha à mão os dados de contato das repartições brasileiras. Lembre-se de que, uma vez em outro país, você está sujeito às leis locais. Informe-se e evite aborrecimentos.

Problemas médicos

- Se um cidadão brasileiro necessitar de tratamento médico, a autoridade consular poderá indicar-lhe clínica ou médico de referência, além de avisar sua família no Brasil.
- A maioria dos medicamentos só pode ser adquirida mediante apresentação de receita médica prescrita localmente. Recomenda-se, na medida do possível, que os medicamentos de uso contínuo sejam trazidos do Brasil acompanhados da respectiva receita médica (para fins de entrada em território sul-africano).

Diversos

- A autoridade consular poderá, ainda, proporcionar ao cidadão brasileiro informações de seu interesse, orientação acerca da legislação local, além de contatos com autoridades estrangeiras.

O QUE AS REPARTIÇÕES CONSULARES NÃO PODEM FAZER

- Interferir em casos de denegação de entrada de brasileiro em território sul-africano ou em processo decisório das autoridades policiais e judiciárias da África do Sul;



- Regularizar a situação de cidadão brasileiro junto às autoridades imigratórias locais;
- Evitar detenção de cidadão brasileiro, quando acusado de crime ou infração, ou providenciar-lhe tratamento diferenciado, em prisão, daquele prestado a nacionais sul-africanos;
- Responsabilizar-se pelo pagamento de dívidas contraídas por cidadãos brasileiros (como em hotéis, restaurantes, lojas, hospitais, com advogados ou referentes a passagens aéreas);
- Cobrir despesas com sepultamento, cremação, embalsamamento ou transporte de restos mortais para o Brasil;
- Fazer reservas em hotéis, tratar de assuntos de aluguel de carros ou ingressos, armazenar bagagens pessoais.

IMPORTANTE:

Em caso de dúvida, consulte o “Portal Consular” (www.portalconsular.mre.gov.br “Copa do Mundo 2010”), os escritórios consulares temporários do Brasil ou as repartições brasileiras nesse país, cujos endereços e telefones estão listados adiante.

REPARTIÇÕES CONSULARES BRASILEIRAS NA ÁFRICA DO SUL

Embaixada do Brasil em Pretória

Hillcrest Office Park
Woodpecker Place, 1st Floor,
177 Dyer Road, Hillcrest
Tel.: (27) (12) 366-5200
Fax: (27) (12) 366-5299
Plantão: (27) 826 536 468

Consulado-Geral do Brasil na Cidade do Cabo

Triangle House, 2nd Floor
22 Riebeeck Street
Tel.: (27) (21) 421-4040/41/42/46
Plantão: (27) 820 778 496

Poderão ocorrer jogos do Brasil em quatro cidades. Os Escritórios Consulares Temporários estarão instalados nas três onde não há representação diplomática/consular, a saber: Johannesburg, Durban e Port Elizabeth. Na Cidade do Cabo, o apoio será prestado pela própria repartição brasileira.

Fora do horário de funcionamento dos escritórios, haverá plantão telefônico para o atendimento dos casos emergenciais.

Em caso de ligação realizada fora do país, é necessário acrescentar, antes do número, o código da África do Sul (27).



Escritório Consular Temporário em Johannesburg

“Casa Brasil”, no Sandton Convention Center (SCC)

Telefones (Plantão): 82 858 3559 e 82 379 5770

Período e horário de funcionamento: 14/06 a 11/07, de 08h30 às 18h30 (horário a confirmar)

Escritório Consular Temporário em Durban

Hotel “Garden Court South Beach”

Endereço: 73 Marine Parade

Telefones (Plantão): 82 852 3748

Período e horário de funcionamento: 22/06 a 08/07, de 08h às 18h (horário a confirmar)

Escritório Consular Temporário em Port Elizabeth

“Humewood Hotel”

Endereço: 33 Beach Road

Telefones (Plantão): 82 855 1568

Período e horário de funcionamento: 28/06 a 11/07, de 08h às 18h

E-mail dos Escritórios Consulares Temporários

O Ministério das Relações Exteriores também criou um endereço de e-mail para atendimento consular durante a Copa do Mundo, dac.copa@itamaraty.gov.br, para pedidos de informações ou de assistência.

JOGOS DA SELEÇÃO BRASILEIRA DATAS E LOCALIDADES

1ª Fase – Grupo G

15 de junho: Brasil x Coreia do Norte, Johannesburg

20 de junho: Brasil x Costa do Marfim, Johannesburg

25 de junho: Brasil x Portugal, Durban.

Caso o Brasil se classifique em primeiro da chave e prossiga até a final:

Oitavas de Final: 28 de junho, Johannesburg

Quartas de Final: 2 de julho, Port Elizabeth

Semi-Final: 6 de julho, Cidade do Cabo

Caso o Brasil se classifique em segundo da chave e prossiga até a final:

Oitavas de Final: 29 de junho, Cidade do Cabo

Quartas de Final: 3 de julho, Johannesburg

Semi Final: 7 de julho, Durban

Disputa do 3º. e 4º. Lugar: 10 de julho, Port Elizabeth

Final: 11 de julho, Johannesburg



INFORMAÇÕES IMPORTANTES

CLIMA

O inverno sul-africano é moderado e estende-se de maio a julho. Na Cidade do Cabo, a temperatura mínima média, registrada em julho, é de 7 graus centígrados. Em Durban, onde a temperatura costuma ser mais amena do que qualquer outra cidade sul-africana, a mínima média é de 11 graus centígrados em julho. Em Johannesburgo, a mínima média é de 4 graus centígrados em julho.

SEGURO DE VIAGEM

A maioria dos hospitais sul-africanos exige dinheiro como forma de pagamento, e muitos planos de saúde nacionais podem não reembolsar as despesas efetuadas fora do Brasil. Consulte seu plano de saúde antes de viajar. Os turistas são aconselhados a procurar um hospital particular em caso de emergência.

A AIDS é um problema no país e atinge taxas de infecção, nos adultos, estimada em 20%. Em caso de acidentes ou outras emergências, recomenda-se cuidado redobrado em hospitais para evitar possível contaminação.

MOEDA

A moeda utilizada na África do Sul é o Rande. Há notas de R10, R20, R50, R100 e R200. Atualmente, um real corresponde a 3,37 randes ou US\$ 1,00 = R 7,00.

FUSO HORÁRIO

A África do Sul, no período de junho/julho, se encontrará em fuso horário de 05 horas a mais em relação à hora oficial de Brasília.

IDIOMA

Na África do Sul são onze os idiomas oficiais. O inglês é o mais falado e língua franca do país.

COMPORTEAMENTO NOS ESTÁDIOS

Uma preocupação frequente dos organizadores da Copa 2010 diz respeito ao comportamento violento de alguns torcedores. Não responda a provocações e, no caso de sofrer ameaças, chame a polícia. Pessoas embriagadas, drogadas ou que se comportarem contra a ordem pública não serão toleradas e poderão ser retiradas dos estádios.

<http://www.fifa.com/worldcup/organisation/ticketing/stadiumcodeofconduct.html>

CRIMINALIDADE

Como em qualquer país do mundo, há certas áreas onde a criminalidade é um problema, incluídos o centro de Johannesburgo e algumas áreas de Pretória e da Cidade do Cabo. Os turistas são aconselhados a não freqüentarem essas zonas sozinhos à noite. Em todas as outras áreas, o turista deve seguir o bom senso, não usar jóias que chamem a atenção e não aparentar estar perdido. Recomenda-se, ainda, realizar troca de dinheiro somente em casas de câmbio ou bancos.



FIQUE ATENTO!

Segue lista dos pontos em Johannesburg e Pretória onde os assaltos são mais comuns, de acordo com as informações do Governo da Província de Gauteng:

JOHANESBURGO

- » saída da rodovia N1, procedente de Sandton, em direção à William Nicol Avenue;
- » esquina da Old Pretoria Road com a First Avenue, no bairro de Alexandra;
- » saída para a New Road em Midrand;
- » saída para a Riviera Road, perto do Killarney Mall;
- » cruzamento da Christiaan de Wet Road e Wilgerood Road em Roodepoort;
- » todos os semáforos da Louis Botha Avenue, entre os bairros de Alexandra e Hillbrow;
- » Parkwood e Saxonwold (Rosebank);
- » Houghton e Killarney (Hillbrow);
- » região entre a 10a e a 11a e a 4a e 7a avenidas no bairro de Parkhurst (área de Parkview);
- » Glenhazel, Lombardy East e Sandringham (Sandringham);
- » Orange Grove e Highlands North (Norwood);
- » Yeoville, Bellevue e Bellevue East (Yeoville);
- » Wynberg, Bramley, Marlboro e Kew (Bramley).

PRETÓRIA

- » saída da rodovia N1 para a Atterbury Road, Menlyn;
- » saída da rodovia N1 para a Lynnwood Road;
- » saída da rodovia N1 para a John Vorster Drive em Lyttelton;
- » saída da rodovia N1 para a Jean Avenue, procedente da R28 em Centurion;
- » saída da rodovia N1 para a Rigel Avenue em Erasmuskloof;
- » esquina da University Road e Lynnwood Road em Hatfield;
- » semáforos ao longo da Walker Street em Sunnyside;
- » cruzamento da Lynnwood Road e Hans Strijdom Drive em Garsfontein;
- » semáforos ao longo da Nelson Mandela Drive em Sunnyside;
- » semáforos ao longo da Simon Vermooten Road em Silverton;
- » Beyers Naude Drive e Paul Kruger Street em Wonderboompoort;
- » Nelson Mandela Drive, Duncan Street e Walker Street em Sunnyside;
- » trecho da R55 em Erasmia.

TELEFONES ÚTEIS

(Não é necessário discar o código de área, quando chamar estes números)

POLÍCIA: 10111

AMBULÂNCIA / BOMBEIRO: 10177

CHAMADAS INTERNACIONAIS – INFORMAÇÃO 24 HORAS: 10903#



Hospitais:

JOHANNESBURGO

Milpark Hospital

Cobus Venter

Tel : +27 11 480 5621

E-mail: cobus.venter@netcare.co.za

DURBAN

St Augustine's Hospital

Tel: +27 31 268 5018/5000

Fax: +27 31 201 4598

E-mail: adorning@kzn.netcare.co.za

PORT ELIZABETH

Greenacres Hospital

Tel: +27 41 390 7000

Fax : +27 41 390 7089

E-mail: Gmurison@greenacres.netcare.co.za

CIDADE DO CABO

Christiaan Barnard Memorial Hospital

Tel: +27 21 480 6111

Fax: +27 21 424 0826

E-mail: ctilney@cape.netcare.co.za

TRANSPORTE URBANO

A malha rodoviária do país é boa e tem recebido melhorias, mas as cidades não contam com sistemas de transporte coletivo. Para o evento, foram criadas algumas linhas com funções específicas de ligação entre o aeroporto internacional e pontos estratégicos das cidades onde se realizarão os jogos. Se tiver a intenção de dirigir na África do Sul, o turista deverá portar Carteira Internacional de Habilitação válida e estar consciente de que o regime de trânsito adotado no país é o da "mão inglesa", ao contrário do adotado no Brasil.

ALUGUEL DE CARRO

É recomendável que o turista inclua nos pacotes turísticos contratados a utilização de serviços de traslado, para evitar transtornos de última hora com o esgotamento da oferta de carros pelas locadoras.

VOLTAGEM

A voltagem na África do Sul é de 220 volts e as tomadas possuem três pinos redondos (1 terra). É recomendável portar "adaptadores universais", principalmente para carregar celulares. Alguns hotéis possuem tomadas para aparelhos de 110 volts. Cheque com a recepção antes de usar seus aparelhos eletro-eletrônicos.

CARTÃO DE CRÉDITO

O usuário, em geral, não encontra problemas para utilizar cartão de crédito, a não ser em estabelecimentos cujas máquinas não estão adaptadas para a leitura de "chip". Qualquer operação em "caixas eletrônicas" (ATM) deve ser cercada dos cuidados possíveis.

BANCOS

Cada banco ou agência pratica um horário diferente, mas, na média, é prudente considerar o de segunda a sexta, das 9h às 14h30; aos sábados, de 09h ao meio-dia.

FUNCIONAMENTO DO COMÉRCIO

A maior parte dos estabelecimentos funciona de segunda a sábado, de 09h às 17h. Aos domingos, alguns centros comerciais permanecem abertos até as 16h.

TURISMO

É recomendável que o turista programe, com antecedência, com seu agente de viagem suas atividades turísticas extrajogos durante a Copa 2010. Apesar de a maior parte da África do Sul estar livre da malária, há riscos em áreas rurais de baixa altitude como as províncias de Limpopo e Mpumalanga, incluindo o "Kruger National Park" e circunvizinhanças de reservas de caça. Informações sobre a malária no sítio www.anvisa.gov.br.

LINKS IMPORTANTES

EMBAIXADA E CONSULADO GERAL DA REPÚBLICA DA ÁFRICA DO SUL EM BRASÍLIA

<http://www.africadosul.org.br/>

EMBAIXADA E SEÇÃO CONSULAR DO BRASIL EM PRETÓRIA (ÁFRICA DO SUL)

<http://www.brazilianembassy.org.za/>

<http://www.brazilianembassy.org.za/consular.htm>

CONSULADO DO BRASIL NA CIDADE DO CABO (ÁFRICA DO SUL)

<http://www.brazilianconsulate.org.za/>

PORTAL CONSULAR DO MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES

<http://www.portalconsular.mre.gov.br/>

DEPARTAMENTO DO INTERIOR DA ÁFRICA DO SUL

<http://www.dha.gov.za/>

AGÊNCIA NACIONAL DE VIGILÂNCIA SANITÁRIA

http://www.anvisa.gov.br/paf/viajantes/certificado_internacional_vacinacao.htm

<http://www.anvisa.gov.br/viajante>

FEDERAÇÃO INTERNACIONAL DE FUTEBOL ASSOCIADO (FIFA)

(VENDA DE INGRESSOS PARA A COPA 2010)

<http://www.fifa.com/worldcup/organisation/ticketing/index.html>

MINISTÉRIO DE ASSUNTOS INTERNOS SUL-AFRICANO - INFORMAÇÕES SOBRE A COPA 2010

<http://www.home-affairs.gov.za/site2010/index.html>

SEGURANÇA NAS ESTRADAS NA ÁFRICA DO SUL

<http://www.nra.co.za>

INFORMAÇÕES GERAIS

<http://copadomundo.uol.com.br/2010/africa-do-sul/curiosidades.jhtm>

SÍTIOS OFICIAIS DE TURISMO DA ÁFRICA DO SUL

<http://www.southafrica.net>

BRASIL

ORDEM E
PROGRESSO



Desenho de Jonathan Cleiman
Nes Ziona, Israel